



AVISO COMUNITARIO

Acción de Cumplimiento de Salud Pública

2 de diciembre de 2025

Estimado/a residente:

Está recibiendo este aviso porque el Departamento de Conservación de California está trabajando para taponar y sellar de manera permanente un pozo petrolero en su área. División de Gestión de Energía Geológica de California (CalGEM) es una agencia reguladora del Estado de California que supervisa los pozos petroleros para garantizar la salud y la seguridad públicas. El 3 de diciembre de 2025 comenzarán los trabajos para taponar permanentemente un pozo ubicado en 314 Firmin Street, Los Ángeles, CA 90026. Usted debió haber recibido una carta inicial sobre este esfuerzo con fecha del 18 de noviembre de 2025. Esta carta proporciona más detalles sobre qué esperar del proyecto.

¿Qué sucederá con este trabajo? ¿Qué harán?

El contratista de CalGEM, Driltek, tapaná y sellará permanentemente el pozo de Temple Resources (conocido como Patel 2); también retirará el equipo ubicado sobre la superficie y cualquier residuo relacionado con actividades petroleras del lugar. Todas las actividades de trabajo y preparación se llevarán a cabo dentro del área establecida del sitio o en zonas aprobadas por la ciudad.

¿Dónde se llevarán a cabo los trabajos?

El lugar principal de trabajo se encuentra en la parte trasera de 314 Firmin Street. El acceso al sitio se realizará a través de 324 Firmin Street.

¿Por qué está ocurriendo esto?

Esta operación se está llevando a cabo lo más rápido posible como parte de una acción de cumplimiento de CalGEM contra un operador. A diferencia de otros proyectos de taponamiento, este se dirige a un pozo activo que CalGEM cerrará por la seguridad y el bienestar de la comunidad, y luego lo sellará de manera permanente.

¿Se verá afectado el estacionamiento en la calle?

El contratista limitará en lo posible el impacto en el estacionamiento en la calle. El equipo de gran tamaño se colocará en el lote vacío junto al sitio de trabajo. Se establecerán zonas temporales de *no-estacionamiento* para permitir el movimiento seguro del equipo.

¿Cuáles son los horarios de trabajo?

Horario típico de trabajo será lunes a viernes, de 7:00 a. m. a 6:00 p. m.

El acceso será controlado con señalización y cercas para la seguridad de la comunidad. Un señalero guiará el equipo que entre o salga del sitio. El lugar será monitoreado continuamente por personal de seguridad profesional.

¿Cuánto tiempo tomará esto?

Se estima que el proyecto se completará en un plazo de aproximadamente dos meses.

¿Cómo se controlarán el polvo y los olores?

El polvo se controlará con agua según sea necesario. Los olores generados por las actividades de taponamiento del pozo serán monitoreados y gestionados para proteger a los hogares cercanos. Cualquier vapor proveniente de las operaciones será dirigido a sistemas cerrados para garantizar la seguridad. Los materiales y la basura se mantendrán en áreas tapadas o bien contenidas. Los trabajadores utilizarán monitores de aire en tiempo real, incluidos detectores de sulfuro de hidrógeno (H_2S) y monitores de 4 gases (que detecta metano, monóxido de carbono, sulfuro de hidrógeno y oxígeno).

¿Qué hacer si ve u huele algo preocupante?

- **Pregunta o inquietud sobre el sitio:** Driltek, Contratista Local, Línea Directa de Emergencia: 833-312-1234
- **Pregunta o inquietud sobre el proyecto:** Oficina Local de CalGEM del Gobierno Estatal 562-637-4400 o Correo electrónico: communityconcern@conservation.ca.gov
- **Olor, polvo o preocupación por la calidad del aire:** Línea de Quejas del Distrito de la Costa Sur en inglés: 800-288-7664 para español: 800-876-3666
- **Preocupación por ruido:** Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles 213-738-3220
- **Preocupación por salud:** Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles 626-430-9821 Correo electrónico: dph-oejch@ph.lacounty.gov
- **Derrames de materiales peligrosos:** Junta Regional de Control de Calidad del Agua 213-576-6600 o 1-800-852-7550

Para obtener más información:

Escanee el código QR o visite:

<https://www.conservation.ca.gov/projectplug#firmin>

Si tiene preguntas o inquietudes inmediatas, comuníquese con:

Sarah Rubin al 916.214.5731 o sarah.rubin@conservation.ca.gov

Jeanette Ochoa al 916-291-4280 o

jeanette.ochoa@conservation.ca.gov (bilingüe en español)





Mapa del sitio